

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 80 (1983)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Mots croisés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Solution des mots croisés N° 15

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	O	R	P	H	E	L	I	N	E	R
2	V	E	N	E	N	E	U	S	E	
3	I	G	E	R		G	L	U		R
4	D	O	U	B	L	E	E		B	E
5	U	R		E	I	R		R	O	C
6	C	G	N		M	E	N	E	U	R
7	T	I	E	D	I	T		P	R	E
8	E	O	G	E	N	E		O	D	E
9		N	U	M	A		E	S	O	N
10	A	S	S	O	L	E	M	E	N	T

1. Roland Gloor, Ste-Croix
2. J.-Cl. Thévoz, Genolier
3. Jean Cousin, Orvin
4. Marcel Bornand, Ste-Croix
5. Alphonse Marclay, Champéry
6. Benjamin Ruchet, Le Bouveret
7. Cécile Dutoit, Sermuz
8. M. Malherbe, Yverdon

9. Illustre Inconnu, Neuchâtel
10. François Viret, Hermanches
11. Ambroise d'Entremont
12. Claude Blaser, Yvonand
13. L. Porchet, Syens
14. Jacqueline Martin, Oron-la-Ville
15. Ernest Petter, Corcelles/Payerne
16. R. Raymondaz, Mutrux
17. Anne-Marie Gremion, Bulle
18. Martine Jost, Lausanne
19. Fredo Pawicki, Villars-Burquin
20. Lucien Méan, Villars-Burquin
21. Albert Clavel, Lausanne
22. Virginie Lenain, Verviers (Belgique)
23. Th. Chételat, Corban
24. Thérèse Berthoud, Troistorrents
25. Elise Wagnières, Vuarrens
26. J. Grosjean, Satigny
27. Jean Richoz, Les Monts-de-Corsier
28. Eddie Mabillard, Grimsuat
29. Jules Pierraz, Liddes
30. Gisèle Grognez, Nyon
31. Cosette Perroud, Le Sentier
32. Maurice Gleyre, Senarclens
33. Frédy Minder, Bulle

33 réponses exactes avec zéro faute, bravo!

## Mots croisés de Noël par Miellac

Vos réponses doivent rentrer avant le 15 décembre pour participer au tirage au sort.

Les cinq premiers du tirage au sort recevront un prix :

1. 5 kg de candi ou un coffret (parfum);
2. 3 kg de candi ou un miellier;
3. 2 kg de candi ou une bougie (grand format);
4. 2 kg de candi ou une bougie (grand format);
5. 2 kg de candi ou une bougie (grand format).

Il va sans dire que les élu(e)s recevront un prix correspondant à leur état (apiculteur ou non, homme ou femme).

Les prix sont offerts par la maison Rithner Frères, fabrique de ruches et d'articles apicoles, Chili 29, 1870 Monthey (VS).

Un grand merci.

**Réd.**

# LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX

**à votre porte,  
venez vérifier!**



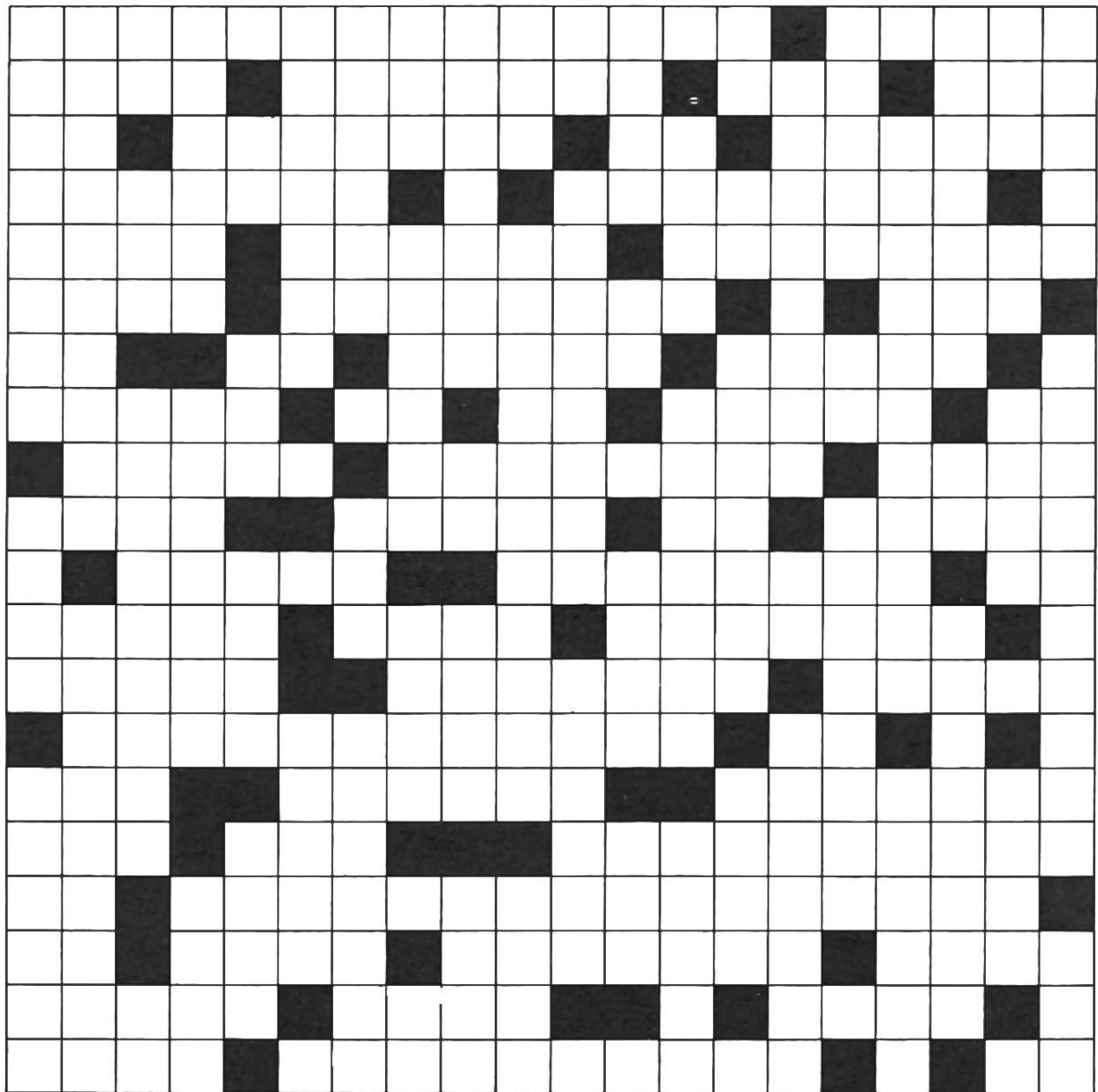
*Quelques prix 1983:*

Ruche Dadant pastorale, 10 cadres, fond emboîtant, montée .....	294.40 FF = 80.20 FS
Ruche Dadant, non montée (sur commande, 10 unités minimum).....	240.90 FF = 65.50 FS
Ruche Dadant, toit chalet, simples parois, 12 cadres, montée .....	374.50 FF = 101.80 FS
Cire gaufrée, par 5 ou 10 kg .....	48.10 FF = 13.— FS
Cire gaufrée, de 15 à 45 kg .....	46.40 FF = 12.60 FS
Chaudière à cire, à partir de .....	666.— FF = 181.— FS
Extracteur Inox, à partir de .....	919.— FF = 250.40 FS
Extracteur radiaire Inox, 12 cadres .....	1502.— FF = 409.50 FS
Idem, autre fabrication .....	1770.— FF = 481.— FS
Idem, à moteur .....	2930.— FF = 796.— FS
Maturateurs inox avec filtres de 50 à 1000 kg.	
Nouvelles boîtes «Miel suisse, Echter Schweizer Bienen Honig», plastique souple transparent, ou cristal forme alvéole, ou carton paraffiné.	
Prix suivant quantités, kg, à partir de <b>0.31 FS</b> , ½ kg, à partir de <b>— .19 FS</b> , échantillons sur demande.	
Bocaux, suivant quantité de <b>— .77</b> à <b>— .43 FS</b> pour les kg.	
Nourrisseurs, couvre-cadres paraffinés, plastique, aluminium...	
Nourrissements: apirève, apisucre, apicandi, protivy (complément en vitamines, acides aminés... à ajouter au sirop).	
Hydromel... Graines de phacélie.	

Tarif et catalogue avec plan de Thonon sur demande.

**Max MENTHON s. à r. l.**  
**36 et 38, rue du Commerce**  
**F-74200 THONON (France) — Tél. (50) 71 03 22**

Prix en francs suisses au cours du 17.10.83, détaxé. Pour tout achat inférieur à 700.— FF (195.— FS) ajouter la TVA 18,60%.



## HORIZONTALEMENT

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Mode de reproduction animale (particulièrement chez les abeilles). — Lettre grecque.</p> <p>2. Beaux parleurs. — Bébés anoures. — Pièce de char-rue. — Courts cours.</p> | <p>3. Abréviation religieuse. — Production de reines. — Possessif. — Mammifères.</p> <p>4. Matière essentielle de la «carcasse» de l'abeille. — Cloueras.</p> |
|--|---|

5. Rapporteurs ailés. — Relatif. — Atteigniez.
6. Cité togolaise. — Prélats orientaux. — Atome enrichi.
7. Gros (phon.). — Par opposition à. — Pas-de-porte. — Fluide frigorifique.
8. Simple. — Lettre grecque. — Concept (phon.). — Foulbés. — Prénom.
9. 5 vieux pesetas. — Onirisme alcoolique. — Saint de Seine-St-Denis.
10. Réfectoire. — Edifia. — Abréviation religieuse. — Greffât.
11. Rythme. — Prénom apicole. — De noir.
12. Aiguillée sous le ski. — Eructa sens devant derrière. — Grand-mères.
13. Indo-européen. — Insecte social. — Chamois pyrénéen.
14. Eruptives et cutanées. — Plus que le roi.
15. Dans panache. — Relatif à l'aile. — Plaisanter.
16. Fond de bouteille. — Début de coagulation. — Rétabli.
17. Oui des troubadours. — «Dépaganisation».
18. Drame jaune. — Perçus. — Armille. — Fait la roue dans tous les sens.
19. Recueille au hasard. — Irlande poétique. — Unités radioactives.
20. Mer renversée. — Doctrine secrète. — Durée précise.

## VERTICALEMENT

1. De Pâques. — Minéral brillant. — Evier.
2. Embranchement dont fait partie l'abeille. — Qui vit dans le sable.
3. Surmulot sans queue. — Mois renversé. — Coléoptère s'attaquant aussi au sapin. — Vieux (phon.).
4. Mouche fatigante. — Aurez recours à un stratagème. — Fruit des conifères.
5. 576 m chinois. — Lombric. — Dirige. — Tombée.
6. Etires. — Indigène néo-zélandais.
7. Fils du frère. — Constrictor ou de plume. — Draps imperméables.
8. Enleva. — Poème littéraire arabe. — Tante familière. — Tête de robot.
9. Action impossible. — Conjonction. — Consenti. — Cache.
10. Période. — Stabilisateur. — Infus.
11. Abréviation religieuse. — Propriété du miel. — Col alpin.
12. Russe de la Baltique. — Article arabe. — Dernier soupir. — En pensée.
13. Perroquets. — Doivent à tout prix recevoir du pollen. — Membranes nourricières reliant la graine au fruit.

- |  |   |
|--|---|
| <p>14. D'être. — Tourner superficiellement le sol (phon.). — Dont le bruit est étouffé (fém.). — Principe fondamental.</p> <p>15. Alliage naturel d'or et d'argent. — Article contracté. — Gypse translucide.</p> <p>16. Fait, agit. — Article arabe. — Enfonçait.</p> | <p>17. Transmettent les renseignements météorologiques. — Tumeur du système nerveux.</p> <p>18. Usure lente. — Clef. — Marquions l'attention.</p> <p>19. Bon allemand. — Pronom. — Prénom vestimentaire. — « Vomit » en Sicile.</p> <p>20. Suffit ! — Réfuter. — Fournit la térébenthine.</p> |
|--|---|

## Divers

### L'ABEILLE

*Dès le printemps, et jusqu'à l'arrière-automne,  
Du matin clair, et jusqu'au soir tombant,  
Dans un labeur qui surprend, qui étonne,  
L'abeille va, vient, toujours s'affairant,  
Pour porter à sa ruche qui bourdonne,  
La douce part de butin odorant.*

*Pour récolter cette manne embaumée  
Elle s'en va, quêtant de fleur en fleur,  
Pour la guider la brise parfumée,  
Des essences lui portent la senteur  
Et chaque jour, cette fée animée  
Gagne les prés, les bois et les hauteurs.*

*J'aime à te voir, aérienne chimère,  
Point d'or mouvant, brillant sous le soleil  
Evoluer dans le champ de lumière  
Et disparaître dans l'azur du ciel,  
Tu es Beauté!, soucieuse ouvrière  
Tu es Bonté!, ton chef-d'œuvre est le miel.*

(M<sup>me</sup> Grandchamp)

La valeur et la grande sensibilité de ce poème méritent d'autant plus notre admiration et notre respect que la dame qui l'a écrit était atteinte d'une cécité totale dès sa jeune enfance.

**Otto Schmid**